



### Waldpflegemaßnahmen im Bereich des Wildparks Völklingen

Der Fachdienst Forstwirtschaft der Stadt Völklingen wird bis voraussichtlich Mitte Oktober Waldpflegemaßnahmen im Waldstück zwischen dem Wildgehege Völklingen und der Püttlinger Straße durchführen. Hierbei werden käferbefallene und zu dicht stehende Bäume entnommen. In diesem Zeitraum müssen aus Sicherheitsgründen die von den Fällungsarbeiten betroffenen Waldwege kurzzeitig gesperrt werden. Die Stadt Völklingen bittet um Verständnis. Nach Beendigung der Arbeiten werden die Waldwege wieder ordnungsgemäß instandgesetzt.

### Seminar für Existenzgründer

Wie vermeide ich Liquiditätsgpässe in den ersten Jahren der Selbstständigkeit? Und wie kann ich den Markt richtig einschätzen und auf Marktveränderungen reagieren? Fragen wie diese stehen bei dem zweitägigen Seminar zur Unternehmensgründung und -festigung im Mittelpunkt. Gemeinsam mit dem Beratungsunternehmen gral bietet die Wirtschaftsförderung der Stadt Völklingen dieses Seminar am Freitag, 10. Oktober, und Samstag, 11. Oktober, von 9 bis 17 Uhr in den VHS-Räumen der ehemaligen Grundschule Luisenthal an. Es richtet sich an alle Interessierten, die eine Existenzgründung beabsichtigen und an Jungunternehmer, die bereits den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt haben. Die Teilnahmegebühr beträgt 50 Euro. Alle Teilnehmer erhalten ein Teilnahmezertifikat.

„Leider reicht es nicht aus, nur eine gute Idee oder ein gutes Produkt zu haben. In der Praxis stellen wir immer wieder fest, dass viele Selbstständige die Grundlagen wie Controlling und Marketingstrategie vernachlässigen“, erklärt Thomas Katmann, Inhaber von gral – das BeraterTeam für kleine und mittlere Unternehmen. Schwerpunkte des Seminars sind unter anderem Finanzierungsmöglichkeiten, Geschäftskonzept, Buchführung, Steuern und Marketing. Wer mit dem Gedanken spielt, sich selbstständig zu machen oder bereits selbstständig tätig ist, erhält bei dem Seminar eine Vielzahl an wertvollen Tipps.

Anmeldungen sind telefonisch möglich bei gral – das BeraterTeam, Telefon (0681) 9383965 oder per E-Mail unter [info@gral-berater-team.de](mailto:info@gral-berater-team.de). Weitere Informationen im Internet unter [www.gral-berater-team.de](http://www.gral-berater-team.de). Auskünfte erteilt auch die Wirtschaftsförderung der Stadt Völklingen unter der Telefonnummer (06898) 13 2004.

## Kurzweil für ältere Menschen

Stadt Völklingen lädt am 26. Oktober 2014 zum Seniorennachmittag ein

Am 26. Oktober 2014 sind die Völklinger Seniorinnen und Senioren zum „Seniorennachmittag“ in die Hans-Netzer-Halle in der Gatterstraße eingeladen. Unter dem Motto Oktoberfest wird ein abwechslungsreiches Programm mit und für Senioren für Unterhaltung sorgen.

So wird Komiker Christoph Lesch alias „Fidelius“ sein aktuelles Programm präsentieren. Die Saarländer Spitzbuben aus Heusweiler sorgen mit Blasmusik und Gesang für Stimmung und auch Alphonse Bläser aus Bilsdorf haben sich neben vielen weiteren Künstlern angekündigt. Beginn der Veranstaltung ist um 15 Uhr, Einlass ab 14.30 Uhr. Aus Kostengründen wird in diesem Jahr erstmalig ein Eintrittspreis von fünf Euro erhoben. Eintrittskarten in Höhe von fünf Euro pro Person sind ab 13. Oktober 2014 bei der Stadtverwaltung Völklingen, Fachdienst Jugend, Frauen, Senioren und Integration, Neues Rathaus, im dritten Obergeschoss, Zimmer 3.02 erhältlich und werden von Montag bis Freitag zwischen 9 Uhr und 12 Uhr ausgegeben. Die Abgabe erfolgt solange der Vorrat reicht.

Um den Interessierten Gelegenheit zu geben zum Veranstaltungsort zu kommen, wird für die Hin- und Rückfahrt ein kostenloser Busservice eingerichtet. Sonderwagen mit der Beschilderung Seniorennachmittag werden alle Haltestellen auf folgende Strecken sowohl bei der Hin- als auch bei der Rückfahrt anfahren: **Lauterbach:** Abfahrt 14 Uhr ab Lauterbach-Ende über Ludweiler-Seniorenzentrum, Ludweiler-Siedlung, Geislautern und Wehrden nach Hans-Netzer-Halle **Wehrden:** Abfahrt 14.15 Uhr



Komiker Christoph Lesch wird als „Fidelius“ die Lachmuskeln der Gäste strapazieren.  
Foto: Christoph Lesch

ab Wehrden Hochhäuser nach Hans-Netzer-Halle **Fenne:** Abfahrt 14.15 Uhr ab Fenne Kirche über Fürstenhausen einschließlich Fürstenhausen Siedlung und Fürstenhausen Hasseleich nach Hans-Netzer-Halle **Luisenthal:** Abfahrt 14.15 Uhr ab Luisenthal Pottaschelle über Luisenthal-Albertstraße-Heidstock (Friedhof) nach Hans-Netzer-Halle

**Röchlinghöhe:** Abfahrt 14.30 Uhr ab Röchlinghöhe Ende über Nordring-Schulzenfeld und Robert-Koch-Straße nach Hans-Netzer-Halle Die Rückfahrt erfolgt nach Ende des Programms ab zirka 18.10 Uhr ab obere Poststraße/Ecke Gatterstraße. Der Ausstieg ist, wie bei der Hinfahrt, an allen Haltestellen im Streckenverlauf möglich. ●



## HEUTE

Meilenweit

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die „Völklinger Kulturmeile“ steht in unserer Stadt nicht nur für ein breit gefächertes, attraktives Kulturprogramm. Sie steht auch für die Verknüpfung der einzelnen Veranstaltungsstätten. Dazu gehören die Kulturhalle, das kleine Theater am Alten Bahnhof, die Gebläsehalle des Weltkulturerbes Völklinger Hütte, die Versöhnungskirche, der historische Festsaal im Alten Rathaus sowie die Hermann-Neuberger-Halle.

In all diesen Orten haben wir in der ersten Hälfte des Jahres tolle Veranstaltungen erlebt. Die Bürgerinnen und Bürger haben unsere Bemühungen mit sehr regem Zuspruch quittiert. Jetzt nach der Sommerpause wird unsere Veranstaltungsreihe mit neuen Events und neuen Highlights fortgesetzt. Sie finden das Programm im Internet.

Ich bin sicher, dass die „Völklinger Kulturmeile“ auch weiterhin auf Ihr großes Interesse stoßen wird. Schließlich brauchen Sie, um eine der Veranstaltungen zu besuchen, nicht meilenweit zu gehen...

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

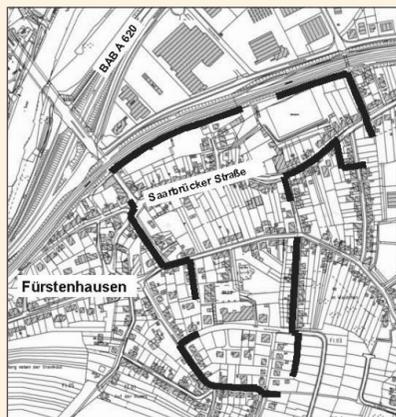
### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

#### BEBAUUNGSPLAN NR. VII/92 „NEUE MITTE FÜRSTENHAUSEN“: BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 18.09.2014 dem Entwurf des Bebauungsplans VII/92 „Neue Mitte Fürstenhausen“ nebst Begründung zugestimmt.

Ziel der Aufstellung des Bebauungsplans ist die Schaffung eines planungsrechtlichen Rahmens für die geordnete städtebauliche Neuentwicklung des erweiterten Ortsmittebereichs von Fürstenhausen nach zahlreichem Abriss verschiedener bergbaugeschädigter Gebäude mit Nachverdichtung und Freiflächenneunutzungen auf der Grundlage eines Stadtteilentwicklungskonzepts.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst eine ca. 17 ha große Fläche im zentralen Siedlungsbereich von Fürstenhausen nördlich und südlich der Saarbrücker Straße bis zum Bahndamm im Norden, zur Gutenbergsstraße im Süden, der Kaiserstraße im Osten und der Vereinshausstraße/Am Pferchfeld/Gutenbergsstraße im Westen. Die Grenzen des räumlichen Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 15.07.2014 (BGBl. I S. 954) i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982 in der seit dem 19.01.2012 rechtskräftigen Fassung mache ich hiermit öffentlich bekannt, dass der Entwurf des Bebauungsplans VII/92 „Neue Mitte Fürstenhausen“ nebst Begründung in der Zeit vom 09.10.2014 bis einschließlich 10.11.2014 während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste/Fachdienst 46 Stadtplanung und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt.

Folgende wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen werden mit ausgelegt:  
- Stellungnahme des Landesamtes für Umwelt- und Arbeitsschutz  
Es sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:  
- Umwelttechnische Untersuchung einzelner Altlastenverdachtsflächen in der Ortslage Fürstenhausen

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Be-

bauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Völklingen, den 22.9.2014  
Der Oberbürgermeister  
gez. Klaus Lorig

#### BEKANNTMACHUNG

Einladung zur 128. Sitzung des Sicherheitsbeirats der Stadt Völklingen am Mittwoch, 8. Oktober 2014, 16.00 Uhr, Neues Rathaus, Zi. 22 UG

- Tagesordnung**
- TOP 1 Begrüßung  
TOP 2 Protokoll der 127. Sitzung, Aktivitäten des Sicherheitsbeirates seit der letzten Sitzung  
- Antworten auf Anfragen an die Stadtverwaltung
- TOP 3 Schulkilnwoche  
TOP 4 Berichte  
- der Kinder- und Jugendbeauftragten der Stadt Völklingen, Fr. Schuh  
- der Integrationsbeauftragten der Stadt Völklingen, Fr. Bora  
- der Seniorensicherheitsberaterin, Fr. Specht  
- der Busbegleiter, Hr. Both  
- der Stadtteilforen Innenstadt und Wehrden, Fr. Klein-Brauer  
- der PG „Durch Völklingen mit dem Fahrrad – aber sicher!“, Hr. Holderbaum

- TOP 5 Alkoholprävention  
TOP 5 Angsträume  
TOP 6 Ziele 2015  
Anregungen zum und Themen für das Programm des kommenden Jahres
- TOP 7 Presseschau / Bürgerbeschwerden / Beiträge aus der Versammlung
- Das Treffen des Sicherheitsbeirates ist wie immer offen für alle, die mitmachen oder aktuelle Probleme einbringen wollen, jede/r interessierte Bürger/-in ist willkommen.

#### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

- A) **Dienstag, den 07.10.2014, 17.00 Uhr,**  
Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt,  
3. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung im Großen Saal des Neuen Rathauses (EG)

#### TAGESORDNUNG

- A) **Öffentlicher Teil**  
1. Luftqualität in Völklingen unter der besonderen Berücksichtigung der Staub- und Feinstaubbelastung sowie der Inhaltsstoffe  
2. Neugestaltung des öffentlichen Raumes im Umfeld der ev. Versöhnungskirche in Völklingen  
hier: Information über die Entwurfsplanung 1. BA, Bereich zwischen Moltkestraße und Treppenanlage Versöhnungskirche, überarbeitete Fassung  
3. Mitteilungen und Anfragen  
B) **Nichtöffentlicher Teil**  
1. Ausweisung eines Sanierungsgebietes in Luisenthal  
hier: Durchführung der vorbereitenden Untersuchungen gem. § 141 BauGB

2. Stadtbau West Fürstenhausen:  
Grunderwerb von der RAG AG sowie von Grundstücken im Privateigentum zur Maßnahmenumsetzung auf Grundlage des Stadtteilentwicklungskonzepts  
3. Mitteilungen und Anfragen

- B) **Mittwoch, den 08.10.2014, 16.30 Uhr,**  
Hauptausschuss, 3. nichtöffentliche Sitzung im Saal 1 des Neuen Rathauses (EG)

#### TAGESORDNUNG

1. Zweckverband öffentlicher Personennahverkehr auf dem Gebiet des Regionalverbandes Saarbrücken  
hier: Satzungsänderung  
2. Zweckverband öffentlicher Personennahverkehr auf dem Gebiet des Regionalverbandes Saarbrücken  
hier: Wirtschaftsplan 2014  
3. Mitteilungen und Anfragen

- C) **Donnerstag, den 09.10.2014, 17.00 Uhr,**  
Ausschuss für Wirtschaft, Kultur und Sport,  
1. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung im Saal 1 des Neuen Rathauses (EG)

#### TAGESORDNUNG

- A) **Öffentlicher Teil**  
1. Bestellung von Mitunterzeichnern  
2. Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen der Stadt Völklingen  
- Fachdienst 21 – Kultur, Sport, Archiv  
- Fachdienst 22 – Stadtbibliothek  
- Fachdienst 25 – Wirtschaftsförderung, Stadtmarketing, Tourismus, Veranstaltungsmanagement  
3. Bericht zur wirtschaftlichen Situation  
4. Förderprogramm für die Völklinger Wirtschaft  
Änderung der Förderrichtlinien  
5. Anbringen von Schildern und eines Schaukastens mit Stadtplan sowie Hinweisen auf die Sehenswürdigkeiten in der Stadt am Weltkulturerbe  
6. Mitteilungen und Anfragen

- B) **Nichtöffentlicher Teil**  
1. Abschluss einer Kooperationsvereinbarung mit der Schule der Phantasie Kassiopeia  
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 25.09.2014  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig

#### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Dienstag, den 07.10.2014, 17.45 Uhr,**

zur 3. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen, in den Großen Saal des Neuen Rathauses, EG einberufen wurde

#### TAGESORDNUNG

- A) **Öffentlicher Teil**  
1. Einführung und Verpflichtung eines neuen Ortsratsmitgliedes  
2. Neugestaltung des öffentlichen Raumes im Umfeld der ev. Versöhnungskirche in Völklingen  
hier: Information über die Entwurfsplanung 1. BA, Bereich zwischen Moltkestraße und Treppenanlage Versöhnungskirche, überarbeitete Fassung  
3. Mitteilungen und Anfragen  
B) **Nichtöffentlicher Teil**  
1. Ausweisung eines Sanierungsgebietes in Luisenthal

- hier: Durchführung der Vorbereitenden Untersuchungen gem. § 141 BauGB  
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 25.09.2014  
Die Ortsvorsteherin  
gez. Roth

#### BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Donnerstag, den 09.10.2014, 17.30 Uhr,**

zur Begehung des Friedhofs und der Lauterbachhalle sowie zur anschließenden 3. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in das AWO-Café (Fröbelstraße) einberufen wurde.

#### TAGESORDNUNG

- A) **Öffentlicher Teil**  
1. Begehung des Friedhofs  
hier: Erweiterung des Bestattungsangebotes um Urnenwände  
2. Begehung der Lauterbachhalle und des Außengeländes  
2.1. Verbreiterung der Feuerwehrzufahrt mit neuen Parkmöglichkeiten im unteren Bereich der Halle  
3. Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 13.06., 09.07. und 22.07.2014  
4. Mitteilungen und Anfragen  
B) **Nichtöffentlicher Teil**  
1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 13.06. und 22.07.2014  
2. Mitteilungen und Anfragen

**Treffpunkt für die Besichtigung:**  
Friedhof vor der Einsegnungshalle

Völklingen, den 26.09.2014  
Der Ortsvorsteher  
gez. Peters

#### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Montag, den 06.10.2014, 17.00 Uhr,**

zu einer Besichtigung und anschließenden 3. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in die Verwaltungsaußenstelle Ludweiler einberufen wurde.

#### TAGESORDNUNG

- A) **Öffentlicher Teil**  
1. Besichtigung des Friedhofs Ludweiler  
hier: Neue Urnen-Stele  
2. Bericht und Stellungnahme zu den Bodenerosionen im Bereich der Rosseler Straße nach den Starkregenereignissen am 29.07. und 05.08.2014  
3. Eндаusbau Neubaugebiet Bollenberg  
4. Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 08.09.2014  
5. Mitteilungen und Anfragen  
B) **Nichtöffentlicher Teil**  
1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 08.09.2014  
2. Mitteilungen und Anfragen

**Treffpunkt für die Besichtigung:**  
Friedhof Ludweiler vor der Einsegnungshalle

Völklingen, den 26.09.2014  
Die Ortsvorsteherin  
gez. Blatt

### IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

## Theater Titania

**Musik Revue**  
**Hinterm Horizont geht es heiter weiter**  
10.10. und 16.10.2014 / 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de), Änderungen vorbehalten

## Völklinger Oktoberfest

3.10. – 4.10.2014  
Friedrich-Ebert-Platz Ludweiler



## Sonstiges

**„Dart für jedermann“**  
24.10.2014  
Warm up: ab 16 Uhr  
Simschelmesterschaft: ab 18 Uhr (Sachpreise als Gewinn)  
Pfeile werden gestellt  
**Dartturnier für Vereine**  
25. + 26.10.2014 / ab 13 Uhr  
Wasserwerk Simschel  
Zum Wasserwerk 11  
Völklingen

## Comedy im Herbst in der Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Ein knallbunter Abend  
11. Oktober 2014  
**Programm:**  
**20 Uhr: Vitamin3-T**  
**„Don't happy – be worry“**  
**21 Uhr: ExtraArt**  
**„Staunen und Lachen“**  
Eintritt frei!  
Einlasskarten gibt es bei der Touristinformation Völklingen, Poststraße 1, Telefon 06898 13-2800



## VHS Völklingen

**Donnerstag, 2. Oktober 2014**  
■ Kurs: **Schneidern lernen Schritt für Schritt**, 19 Uhr, Altes Rathaus

**Samstag, 4. Oktober 2014**  
■ Wochenendseminar: **Experimentelle Malerei**, 14 Uhr, Haus der Vereine

**Dienstag, 7. Oktober 2014**  
■ **Junge VHS: Besuch bei der Polizeiinspektion**, 15 Uhr, Polizeiinspektion Völklingen  
■ Vortrag: Elternschule: **Lernblockaden bei Kindern lösen**, 19.30 Uhr, Grundschule Fürstenhausen

**Mittwoch, 8. Oktober 2014**  
■ Kurs: **Eltern-Kind-Entspannung am Nachmittag**, 16 Uhr, Altes Rathaus  
■ Kurs: **Filetieren von Fischen**, 17.30 Uhr, Küche Stadtwerke  
■ Kurs: **Welche Farben passen zu meinem Typ?**, 14 Uhr, Haus der Vereine  
■ Vortrag: **Hypnose in der Praxis – Was ist Hypnose?**, 19.30 Uhr, Altes Rathaus

**Donnerstag, 9. Oktober 2014**  
■ Vortrag: **25 Jahre Internet**, 19 Uhr, Altes Rathaus



Alle Veranstaltungen im Internet unter [www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de)  
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

**Samstag, 4. Oktober 2014**  
**Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Kurs**, 10 – 17 Uhr, Ort: DRK-Heim, Poststraße 20. Verantwortlich: DRK-Ortsverein Völklingen e.V./vorsitzende Christel Olbert, Telefon: 06898 / 26722

**Samstag, 4. Oktober 2014**  
**Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste Hilfe-Training**, 13 – 19 Uhr, Ort: Johanniter Völklingen, Poststraße 33. Verantwortlich: Johanniter Völklingen, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733

**Dienstag, 7. Oktober 2014**  
**Entspannung und Coaching mit Hilfe der Hypnose**, 18.30 – 20 Uhr, Ort: KB-Naturheilpraxis, Beethovenstr. 16. Verantwortlich: Josef Bohnenberger, Elizabeta Korte, Telefon 06898 / 5004144

**Freitag, 10. Oktober 2014**  
■ **Gemeinsam backen:** Deutsch-französischer Backnachmittag, 15 Uhr, Backhaus Lauterbach  
■ **Junge VHS: Querfeldein mit den Warndt-Bikern**, 16 Uhr, Treff: Grundschule Geislautern

**Samstag, 11. Oktober 2014**  
■ Vorstellung: **Mythos Dampfwagen – Rekonstruktion einer Feuermaschine**, 14 Uhr, Grundschule Geislautern  
■ **Junge VHS: Die perfekte Pizza selbst backen**, 11 Uhr, Haus der Vereine  
■ **Keramik-Kurs: Masken**, 10 Uhr, Keramikzentrum Röchlinghöhe  
■ **Junge VHS: Kleine Reiter – große Pferde**, 9 Uhr, Wilhelmshof Geislautern

**Dienstag, 14. Oktober 2014**  
■ **Junge VHS: Besuch auf dem Ziegenhof**, 17.30 Uhr, Treff: Birkenhof Großrosseln  
■ **Junge VHS: Besuch bei der Polizeiinspektion**, 15 Uhr, Polizeiinspektion Völklingen

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

**Mittwoch, 8. Oktober 2014**  
**Wanderung ab Röchlinghöhe**, 15 Uhr, Treff: Dicke Eiche. Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518

**Mittwoch, 8. Oktober 2014**  
**Eltern-Kind-Entspannungsnachmittag**, 16 – 16.45 Uhr, 10 Termine, 34,- €. Ort: VHS Völklingen, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1, 66333 Völklingen. Verantwortlich: VHS Völklingen, Telefon: 06898 / 13-2597

**Sonntag, 12. Oktober 2014**  
**Rundwanderung in der Westpfalz – Herrmannsberger Römbertour**, 9 Uhr, Treff: Ecke Stadion- / Hohenzollernstraße. Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 25518

## Völklinger Kulturmeile



Theater auf Tour

## Der Zauberer von Oz

12. Oktober 2014, 16 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Dorothy heißt das kleine Mädchen, mit dem sich das junge Publikum sehr schnell identifizieren kann. Sie lebt bei ihrer Tante Em und ihrem Onkel Henry in Kansas und träumt von einem fernen Land. Eines Tages bläst ein Wirbelsturm die kleine Dorothy in das wunderbare Land des weisen Zauberers von Oz. Obwohl Sie fasziniert und auch neugierig ist, möchte sie zurück in ihre Heimat Kansas, aber nur der Zauberer von Oz kann ihr helfen nach Hause zu gelangen. Die jungen Zuschauer können sie auf dem Weg, der viele Abenteuer mit sich bringt, begleiten.

**Ticket-Verkauf:** [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de), Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Telefon (06898) 13-2800. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.

## Völklinger Kulturmeile



Multivisionsvortrag von Dirk Bleyer

## Neuseeland – von Aussteigern und Kiwis

17. Oktober 2014, 20 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Diese quicklebendige Reportage ist eine bildgewaltige Liebeserklärung an das „Land der langen weißen Wolke“, die mit viel Insiderwissen und einem guten Schuss Humor das „Feeling Neuseeland“ wie kein anderer Vortrag vermittelt. In Wanderstiefeln, per Kanu, Helikopter und Flugzeug durchstreift Dirk Bleyer die vielfältige Kulisse des Filmepos „Der Herr der Ringe“. Nirgendwo sonst schlägt die Natur auf engstem Raum so extreme Kapriolen: Eine Küste mit tropischen Palmenwäldern, auf der Südninsel eisstarre Gletscher-Gebirge, auf der Nordinsel die hitzebrödelnden Geysire im heiligen Land der Maoris. Dirk Bleyers aufwendiges und mit viel Liebe gestaltetes Porträt des Inselstaats lebt aber auch von den ebenso verrückten wie kuriosen Geschichten der Neuseeländer.

## 25 Jahre „Kultur und Gitarre“

### KONZERTMATINEE

3. Oktober 2014, 10.30 Uhr  
Altes Rathaus Völklingen

Zu Gast sind der Mandolin- und Gitarrenchor Dillingen, das Duo Brückner & Kunzler, Tino Battiston & Charlotte Dellion, Joachim Breinig, Oscar de Bahia sowie das Zupforchester Saarlöcherbach.

### DOPPELKONZERT

3. Oktober 2014, 19.30 Uhr  
Altes Rathaus Völklingen

## Voice & Strings

Steffie Denk und Yankee Meiers gelten als Ausnahme-Duo im poppigen Jazz & Soul-Bereich.

## Susan Weinert

Susan und Martin Weinert werden zusammen mit Francesco Cottone den Abend beschließen.

### KONZERT

## Premier Swingtett

4. Oktober 2014, 19.30 Uhr  
Altes Rathaus Völklingen

Das Premier Swingtett um den Max-Raabe-Gitarristen Uli Hoffmeier serviert Jazzschlagler im zupackenden Gypsy-Swing.  
**Der Eintritt ist frei.**  
Infos: [www.kultur-und-gitarre.de](http://www.kultur-und-gitarre.de)

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### BEKANNTMACHUNG

#### über den Aufruf von Wahl-, Urnenwahl- und Kindergrabstätten der Stadt Völklingen

Aufgrund des § 17 Abs. 5 der Satzung über die Benutzung der Friedhöfe der Mittelstadt Völklingen vom 26. Juni 2007, gebe ich der Bevölkerung hiermit bekannt, dass die Stadt Völklingen wegen Ablauf der Ruhefristen bzw. Nutzungsrechte folgende Wahl-, Urnenwahl- und Kindergrabstätten abräumen und anschließend wieder belegen will:

#### Waldfriedhof Stadtmitte

Wahlgrab 02/05/01-2 letzte Beisetzung am 26.05.1989 Schmidt, Frieda geb. Hahn Nutzungsberechtigter Schmidt, Ilse

Wahlgrab 10/06/05-6 letzte Beisetzung am 24.10.1988 Rust, Peter Martin Nutzungsberechtigter Rust, Jürgen

Wahlgrab 10/06/14-7 letzte Beisetzung am 11.04.1983 Büch, Gerda Wilhelmine geb. Michler Nutzungsberechtigter Holtschmit, Ingrid

Wahlgrab 16/02/30-2 letzte Beisetzung am 10.12.1982 Klein, Else Katharina geb. Düwo Nutzungsberechtigter unbekannt

Wahlgrab 20/08/13-5 letzte Beisetzung am 23.05.1989 Kausch, Elisabeth Luise Sophie Nutzungsberechtigter Scholz, Ellenruth

Wahlgrab 20/09/06-7 letzte Beisetzung am 29.06.1989 Schumacher, Friedel Nutzungsberechtigter Dr. Payer, Christian

Wahlgrab 20/09/12 letzte Beisetzung am 30.01.1974 Rossler, Anne geb. Schmitt Nutzungsberechtigter Rossler, Horst

Wahlgrab 21/16/03 letzte Beisetzung am 21.12.1979 Jost, Jakob Johann Nutzungsberechtigter Jost, Ruth

Wahlgrab 22/05/05-6 letzte Beisetzung am 05.05.1989 Sattler, Hildegard geb. Müller Nutzungsberechtigter Sattler, Jörg

Wahlgrab 23/09/02-4 letzte Beisetzung am 24.04.1989 Becker, Margarete geb. Schorr Nutzungsberechtigter Brademann, Volker

Wahlgrab 24/06/15-6 letzte Beisetzung am 19.12.1974 Ehrhardt, Maria Helena geb. Raspieller Nutzungsberechtigter Westermann, Hans-Werner

Wahlgrab 25/12/14-5 letzte Beisetzung am 29.11.1988 Radtke, Elisabetha geb. Stiltz Nutzungsberechtigter Krautenburger, Lotte Lore

Wahlgrab 25/14/05-6 letzte Beisetzung am 16.12.1982 Palm, Margarethe geb. Müller Nutzungsberechtigter Palm, Paul

Wahlgrab bev.Lage 02/07/23-5 letzte Beisetzung am 19.10.1989 Krautter, Martha Luise geb. Seiter Nutzungsberechtigter Krautter, Willi

Wahlgrab bev. Lage 24/02/11-2 letzte Beisetzung am 12.04.1989 Dischner, Anna Margareta geb. Hoff Nutzungsberechtigter Dr. Dischner, Karl Horst

Wahlgrab bev. Lage 24/03/12-3 letzte Beisetzung am 17.03.1987 Nieder, Heinrich Nutzungsberechtigter Krichel, Mechthild

Wahlgrab bev. Lage 24/06/09-0 letzte Beisetzung am 13.10.1988 Holschuh, Adam Nutzungsberechtigter Holschuh, Ulrich

Wahlgrab bev. Lage 26/03/01-3 letzte Beisetzung am 22.03.1989 Lang, Heinrich Nutzungsberechtigter Lang, Manfred

Urnenwahlgrab 07/03/02 letzte Beisetzung am 07.02.1989 Kurtz, Dorothea Emma Nutzungsberechtigter Eckardt, Helga

**Friedhof Fürstenhausen**  
Wahlgrab 05/02/01-2 letzte Beisetzung am 28.10.1980 Keller, Selma geb. Kappel Nutzungsberechtigter Keller, Karl

Wahlgrab 11/01-33-4 letzte Beisetzung am 08.07.1976 Föhr, Katharina geb. Thiesen Nutzungsberechtigter Föhr, Hedi

Wahlgrab 13/02/03-4 letzte Beisetzung am 29.12.1988 Balzert, Martha geb. Meyer Nutzungsberechtigter Pohl, Waltraud

Wahlgrab 14/02/13-5 letzte Beisetzung am 22.05.1989 Becker, Luise geb. Dierstein Nutzungsberechtigter unbekannt

Wahlgrab 14/02/40-1 letzte Beisetzung am 10.02.1989 Steuer, Elisabeth geb. Giehl Nutzungsberechtigter Kuhn, Marianne

Wahlgrab 14/02/57-8 letzte Beisetzung am 02.01.1989 Hoffmann, Martha Maria geb. Steiner Nutzungsberechtigter Reiland, Margot

Wahlgrab 14/03/02-3 letzte Beisetzung am 29.03.1989 Lukas, Rudolf Nutzungsberechtigter Lukas, Herbert

Wahlgrab 14/05/14-5 letzte Beisetzung am 24.05.1989 Louis, Wilhelmine geb. Becker Nutzungsberechtigter Louis, Hans-Josef

Wahlgrab 14/05/24-5 letzte Beisetzung am 30.12.1988 Rixecker, Barbara Josefine geb. Lorig Nutzungsberechtigter Rixecker, Horst

Urnenwahlgrab 02/08/01 letzte Beisetzung am 01.12.1988 Barthelme, Erwin Nutzungsberechtigter Barthelme, Irma

**Friedhof Geislautern**  
Wahlgrab 02/03/05-6 letzte Beisetzung am 26.04.1989 Gläs, Gertrud geb. Billen Nutzungsberechtigter Gläs, Hans Herbert

Wahlgrab 02/05/06-7 letzte Beisetzung am 13.01.1989 Hübenthal, Walter Nutzungsberechtigter Hübenthal, Charlotte

Wahlgrab 05/09/11-2 letzte Beisetzung am 16.06.1988 Karrenbauer, Ludwig Nutzungsberechtigter Karrenbauer, Margarethe

Wahlgrab 06/03/07-8 letzte Beisetzung am 25.05.1988 Müller, Willibald Peter Nutzungsberechtigter Weber, Ingeburg Irmgard

Wahlgrab 07/02/09-0 letzte Beisetzung am 17.04.1989 Britz, Johann Aloysius Nutzungsberechtigter Britz, Katharina

**Friedhof Heidstock**  
Wahlgrab 05/04/07-8 letzte Beisetzung am 24.01.1989 Ziegler, Josef Nutzungsberechtigter Geber, Ursula Petra

Wahlgrab 05/09/01-2 letzte Beisetzung am 27.02.1989 Balzer, Katharina geb. Bennoit Nutzungsberechtigter Clanget, Helene

**Friedhof Lauterbach**  
Wahlgrab 04/07/07-8 letzte Beisetzung am 23.11.1989 Schwickart, Wilhelm Johann Nutzungsberechtigter unbekannt

Wahlgrab 05/05/04-5 letzte Beisetzung am 05.08.1988 Müller, Hedwig geb. Scheidt Nutzungsberechtigter Christiany, Ursula

Wahlgrab 05/06/04-6 letzte Beisetzung am 28.04.1987 Barbian, August Nutzungsberechtigter Kerner, Jutta

Wahlgrab 05/07/01-2 letzte Beisetzung am 17.11.1987 Maas, Anna geb. Detemple Nutzungsberechtigter Maas, Egon

Wahlgrab 05/09/01-2 letzte Beisetzung am 18.04.1989 Becker, Maria geb. Druar Nutzungsberechtigter Dim, Mariette

Wahlgrab 05/09/09-0 letzte Beisetzung am 26.02.1968 Albertus, Werner Rudolf Nutzungsberechtigter Albertus, Elisabetha Alwine

Wahlgrab 05/12/09-0 letzte Beisetzung am 28.04.1983 Maas, Maria geb. Siegwart Nutzungsberechtigter König, Erna

Wahlgrab 06/05/07-8 letzte Beisetzung am 28.11.1988 Britz, Anna geb. Becker Nutzungsberechtigter Otto, Maria

Wahlgrab 06/09/04-5 letzte Beisetzung am 13.10.1983 Clanget, Johanna Maria geb. Siegwart Nutzungsberechtigter unbekannt

Wahlgrab 08/06/03-4 letzte Beisetzung am 30.07.1985 Herber, Nikolaus Nutzungsberechtigter Klein, Walter

Wahlgrab 08/11/05-6 letzte Beisetzung am 31.01.1967 Dreistadt, Albert Nutzungsberechtigter Dreistadt, Hannelore

Wahlgrab 08/15/01-2 letzte Beisetzung am 04.06.1985 Zimmer, Catharina Nutzungsberechtigter Clanget, Helene

Wahlgrab 08/15/03-4 letzte Beisetzung am 19.11.1984 Maul, Lina geb. Bles Nutzungsberechtigter Schweitzer, Walburga

Wahlgrab 11/09/04 letzte Beisetzung am 31.12.1946 Siegwart, Katharina Nutzungsberechtigter Siegwart, Marlene

**Friedhof Ludweiler**  
Wahlgrab 09/06/09-0 letzte Beisetzung am 30.10.1989 Wißmann, Maria geb. Sommer Nutzungsberechtigter Wißmann, Heinz

Wahlgrab 12/01/01-2 letzte Beisetzung am 17.02.1989 Kiefer, Maria Brigitte geb. Zengerli Nutzungsberechtigter Kohl, Katharina

Wahlgrab 12/08/13-4 letzte Beisetzung am 25.04.1989 Hinkelmann, Karl Nutzungsberechtigter Hinkelmann, Walter

Wahlgrab 12/11/07-8 letzte Beisetzung am 16.05.1984 Wilhelm, Maria geb. Willner Nutzungsberechtigter Wilhelm, Stefan

Wahlgrab 12/14/03-4 letzte Beisetzung am 14.05.1986 Mind, Anna geb. Köhler Nutzungsberechtigter Mind, Maria

Wahlgrab 12/14/09-0 letzte Beisetzung am 27.04.1989 Engel, Mathias Nutzungsberechtigter Engel, Egon

Wahlgrab 12/15/05-6 letzte Beisetzung am 16.12.1988 Schmidt, Elisabetha geb. Gries Nutzungsberechtigter Bastuck, Käthe

### Friedhof Luisenthal

Wahlgrab 09/03/13-4 letzte Beisetzung am 26.10.1994 Dziadek, Katharina Nutzungsberechtigter Dziadek, Marlis

### Friedhof Wehrden

Wahlgrab 04/03/03-4 letzte Beisetzung am 02.12.1983 Hein, Hermine geb. Schmidt Nutzungsberechtigter Klein, Inge

Wahlgrab 04/05/07-8 letzte Beisetzung am 10.10.1988 Mayer, Maria Anna geb. Geiger Nutzungsberechtigter unbekannt

Wahlgrab 10/01/14-5 letzte Beisetzung am 05.11.1980 Weckmann, Martha geb. Leidinger Nutzungsberechtigter Wertz, Rita

Grabstätten, die die Nutzungsberechtigten nicht bis 31.12.2014 selbst abgeräumt haben, wird die Stadt Völklingen abräumen und einebnen.

Völklingen, den 15.09.2014  
gez. Lorig, Oberbürgermeister

### BEKANNTMACHUNG

#### über den Aufruf von Reihen- und Urnenreihengrabstätten der Stadt Völklingen

Aufgrund des § 16 Abs. 3 der Satzung über die Benutzung der Friedhöfe der Mittelstadt Völklingen vom 26. Juni 2007 gebe ich der Bevölkerung hiermit bekannt, dass die Stadt Völklingen wegen Ablauf der Ruhefristen bzw. Nutzungsrechte folgende Reihen- und

Urnenreihengrabstätten abräumen und anschließend wieder belegen will:

**Waldfriedhof Stadtmitte**  
In Feld 12  
22 Reihengräber von 1989  
In Feld 7  
1 Urnenreihengrab von 1989  
In Feld 11  
2 Urnenreihengräber von 1989

**Friedhof Fürstenhausen**  
In Feld 01  
12 Reihengräber von 1989  
In Feld 02  
2 Urnenreihengräber von 1989

**Friedhof Geislautern**  
In Feld 08  
9 Reihengräber von 1989

**Friedhof Heidstock**  
In Feld 09  
5 Reihengräber von 1989

**Friedhof Lauterbach**  
In Feld 11  
1 Reihengrab von 1989  
In Feld 15  
2 Reihengräber von 1989

**Friedhof Ludweiler**  
In Feld 07  
13 Reihengräber von 1989  
In Feld 02  
1 Urnenreihengrab von 1989

**Friedhof Luisenthal**  
In Feld 6  
6 Reihengräber von 1989

**Friedhof Wehrden**  
In Feld 08  
14 Reihengräber von 1989  
In Feld 11  
2 Urnenreihengräber von 1989

Grabstätten, die die Nutzungsberechtigten nicht bis 31.12.2014 selbst abgeräumt haben, wird die Stadt Völklingen abräumen und einebnen.  
Völklingen, den 15.09.2014  
gez. Lorig, Oberbürgermeister

## Wasserzählerableser des WasserZweckverband Warndt sind ab 6. Oktober unterwegs

Für die Erstellung der Jahresverbrauchsabrechnung 2014 jedes Haushalts in unserem Versorgungsgebiet werden Mitarbeiter des WZV-Warndt ab dem 06.10.2014 von Haus zu Haus gehen, um die Wasserzähler abzulesen. Jeder unserer Mitarbeiter verfügt über einen Dienstaussweis. In Ausnahmefällen ist es möglich, den Zählerstand telefonisch oder per E-Mail mitzuteilen. Sollte kein tatsächlicher Zählerstand ermittelt werden können, muss der Wasserverbrauch geschätzt werden.

Abgelesen wird wie folgt:  
**Gemeinde Großrosseln (ausgenommen Naßweiler)** vom 06.10. bis 31.10.2014 und die **Stadtteile Ludweiler und Lauterbach** vom 06.10. bis 31.10.2014 (nur Wasser).  
**Der Wasserbrauch vom Ortsteil Naßweiler wird am 02.01.2015 durch Funkablesung ermittelt!**

**Ablese-Hotline:** 06898/5451-0 und 06898/5451-14  
**E-Mail:** [s.bruckart@wzwwarndt.de](mailto:s.bruckart@wzwwarndt.de)